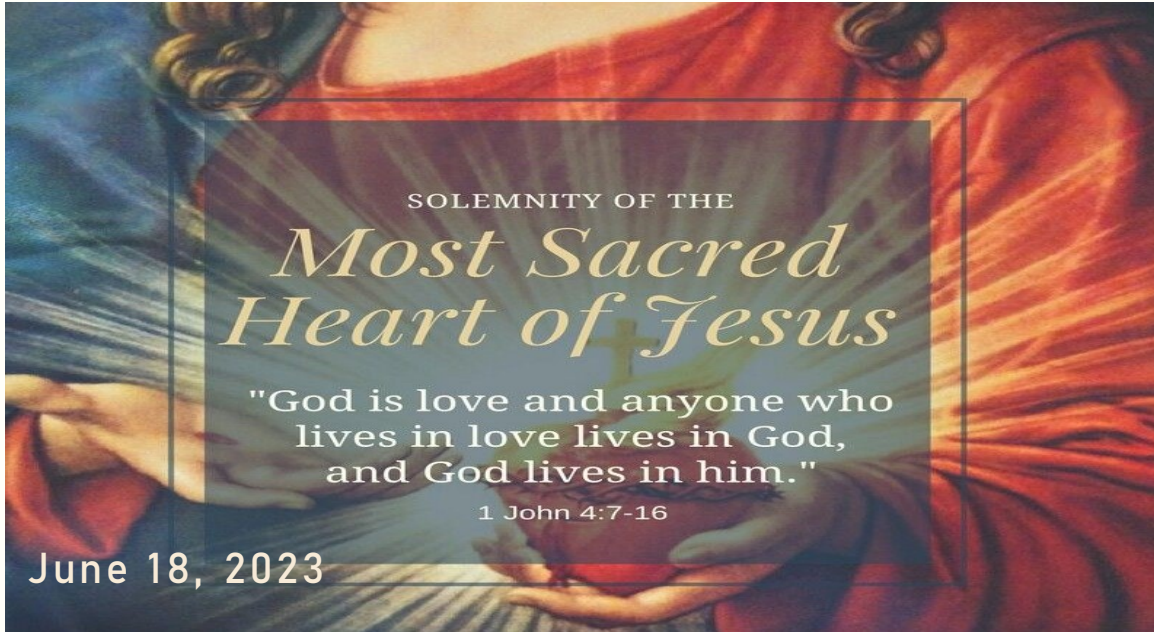


# Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3881

Email: [ctrcgt@sbdiocese.org](mailto:ctrcgt@sbdiocese.org)

[www.ctrcgt.org](http://www.ctrcgt.org) - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)



## MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

### **Administrator:**

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200  
[awaturuocha@sbdiocese.org](mailto:awaturuocha@sbdiocese.org)

### **Parish Staff**

Office Coordinator

Maria Rubalcava, ext. 201  
[mrubalcava@sbdiocese.org](mailto:mrubalcava@sbdiocese.org)

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202  
[asgarcia@sbdiocese.org](mailto:asgarcia@sbdiocese.org)

Office volunteer

Pat Sanchez, ext. 203

### **Religious Education Coordinator**

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205  
[mtumaming@sbdiocese.org](mailto:mtumaming@sbdiocese.org)

### **PARISH OFFICE REGULAR HOURS:**

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

### **WEEKDAY MASSES:**

8:00 AM (English)

### **WEEKEND MASSES:**

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

### **YOUTH MASS:**

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

**St. Jude Mission Syro-Malabar:** 2:00 PM

### **MONTHLY MASS :**

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

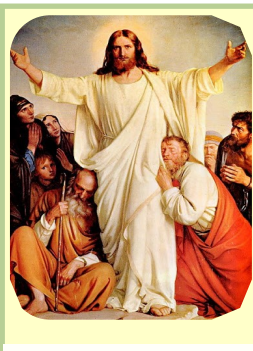
**CONFESSIONS: Saturdays:** 4:00 - 4:45 PM

### **EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA**

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

### **HOLY DAYS OF OBLIGATION:**



# Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

## 11th Sunday in Ordinary time

### June 18, 2023

“And Behold, I am with you always, until the end of ages.”  
Matthew 28:20

#### PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair  
Sally Marquez - Secretary  
Eric Robles, Arturo Cerda,  
Daniel Sanchez, Chris D'Silva,  
Ex-Oficio—Mike Avila



#### FINANCE COUNCIL

Darcy McNaboe - Chair  
Joe Kohorst, Lourdes Razon,  
Clara Batyi, Menaka Burkitt,  
Manuel Palencia

## PARISH MINISTRIES

### LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Open	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

### CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
		<a href="mailto:dgamboa@sbdioocese.org">dgamboa@sbdioocese.org</a>
Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

### PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

### PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumambang	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	Joann Robles	951-897-5305

### COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio biblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

### DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	----------------

### MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

### FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

### WWW. CTRCGT.ORG

Christina Garza	<a href="mailto:cgarza@sbdioocese.org">cgarza@sbdioocese.org</a>
John Paul De Vera	<a href="mailto:jpdevera@sbdioocese.org">jpdevera@sbdioocese.org</a>



## Our Lady of Fatima Corner

Christ the Redeemer families, thank you for continuing to pray the Rosary to Our Lady of Fatima for vocations, world peace and for all our needs. Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.

### JUNE PRESENTATIONS

June 4, 2023	Eva Davalos & Ramon Hernandez Family	12:00 pm Mass
June 11, 2023	Gamini & Frances Peiris Family	8:00 am Mass
June 18, 2023	Ali Escobar Family	10:00 am Mass
June 25, 2023	Sonia & Efren Alli Family	10:00 am Mass



### Mass Intentions | Intenciones de Misa

<b>Saturday/ Sábado</b> June 17	Mass English Vigil 5:00 pm	† Arvee Pascual 1 year Death Anniversary
<b>Sunday/ Dom.</b> June 18	Mass English 8 am	Jesse Quijano - Health Maria Rubalcava - Surgery † Gary Roberts - Repose † Martin & † Delores Arias - RIP
	Mass English 10 am	Pedro Ruvalcaba— Father’s Day Ana Carranza - Health † Trinidad Sansome –Repose
	Misa Español 12 pm	Yeshua Tomas Acevedo—Birthday

**Dear God,** we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

**Querido Dios,** ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

### Prayer Requests | Peticion de Oracion



Cassandra Angel Marty Edrich Elda Diaz Darcy McNaboe Jack and Carol Ramirez Regina Ronquillo Joey Estrada Lino Hernandez Pacing Dayrit Mike Mejia Teresita Beltrán Jaramillo Salvador Boise Lillian Lopez Jesus and Fely Malan Maria Shores Shelley Hoidahl Frank Villalobos	Jeff Digiantomasso Laura LaBelle Greg Nelsen Peter Vasquez Jermiah Masih John Shad Maria Aguilar Carranza Ana Carranza Maria De Jesus Gurrola Elena Robles Fernando and Consuelo Hernandez Mark Louie Vicente Lucia Flores Guardado Perlita Montayre Pedro Garcia Francisco Espinosa	Natalie Nava Eric Garcia
--	---	-----------------------------

### Weekday Masses | Misas Diarias



<b>Monday/Lunes</b> June 19	8:00 am	
<b>Tuesday/Martes</b> June 20	8:00 am	
<b>Wednesday/Miércoles</b> June 21	8:00 am	
<b>Thursday/Jueves</b> June 22	8:00 am	Joe Bermudez—Health
<b>Friday/Viernes</b> June 23	8:00 am	Garcia - Immortal Family

### Prayer Requests for our Military Peticion de Oración por nuestros Militares

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran

Charles Arroyo Ramon A. Borja Matthew Brueggeman Gio Dean Dantes Benjamin Davis Ronnie R. Garcia Keith Gatlin Zachery Gomez David Keeling Jr. Scott C. Meily Christopher Palencia Joseph Quinones Sergio Rodarte Carlos Rodriguez	Conrad Salinas Reuben Sepulveda Justin Swartzbeck Asher Zane Williams Christopher De la Torre Jonathan Martinez Rodrigo Rocha Jr. John R. Salas Ali Perryman Cecilia Castro Jones Jaran Jones Jordan Campa Anthony A. Corrella Tristan Lucas	Alyssa Maestas Gabriel De Leon Lili Lepe Joaquín Aboyted José Burton Edgar Solís Denise Delgado Arden T. Garcia (N) Valerie S. Garcia (N) Eric Andrew (N) Jayden Montano (N) Francisco Espinosa (NV) Evelyn Alcocer (NV)
--	---	--

If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office at (909) 783-3811.



**TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD** by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090*  
**PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR** por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090*

**Mass Intentions** If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

**Intenciones de Misa** Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.

## Announcements:

- Thanks to Joe Kohorst, our Finance Council chair, for years of service. Congratulations to Darcy McNaboe for accepting to be the new leader. We welcome Nimali Burkitt & Manuel Palencia.
- We congratulate Lourdes Torno Razon & George Torres, who recently received Our Lady of Guadalupe and St. Pope John Paul II Diocesan Awards.
- Congratulations to Debbie Gamboa on her recent Graduation.
- 2nd DDF Appeal: We need to increase participation by reaching out to parishioners who have not yet engaged in this year's DDF campaign. It also serves as a reminder to those families that have a pledge to continue making their donations. We shall do a second in-pew solicitation any weekend in June or July.
- PMFP: FALL 2023 registration is now available. Classes in English will be held online (via Zoom) every Thursday from 6:30 PM to 9:00 PM and will start on August 3, 2023. For more information, please call Sunny Sanchez: PMFP Coordinator, at 909-475-5377.
- Bishop Rojas invites all priests and parishes to participate in the upcoming Diocesan Eucharistic Congress on Saturday, June 24, at Aquinas High School, San Bernardino. As a local Church, let us promote this important Congress, especially for our Youth who have made their 1st Holy Communion & Extraordinary Ministers of Holy Communion. All are welcome.
- From Chris Orem and our Knights of Columbus: The June 2023 Pancake breakfast is almost here! Just one more week until fluffy scrambled eggs, delicious sausage, and beautiful pancakes with syrup, blueberries, or even chocolate chips & whipped cream! All this for only \$7 (or \$5 for kids). Join your fellow parishioners, and we'll see you next Sunday morning!
- Our "Tree of Life" family members thank Sr. Caroline Gries, Sr. Joan Marie Sasse, and Sr. Christine Fendel, OSB. We have 88 families, organizations, and ministries pledging 107 items. You can join us today. Our Leaf opportunity tickets are now available. \$5 each or 5 for \$20. Please stop by our table after Mass.
- We need Ministry Coordinators for Altar Servers, Marriage Preparation, Estudio Biblico, and Pro-Life. If interested, please do the PMFP program and let Fr. Anthony know.
- From Tom Knipper: Please join us for our Christ the Redeemer Bible Retreat Day on June 25 from 1:00 to 4:30 PM. During our retreat, we'll enjoy lunch together & learn what every Catholic should know about the Bible. Bring your Bible and a smile.

Happy New Week!

### "TREE OF LIFE"

Total pledge to date: **\$103,600**

Includes 87 leaves, 14 small stones, 2 large stone, and 4 doves.

Thanks for your support. For questions please contact:  
Terrie G. at (909)825-3021 or Edith N. at (951)236-7093



### "EL ÁRBOL DE LA VIDA"

Total en contribuciones hasta la fecha: **\$103,600**

Incluye 87 hojas, 14 piedras pequeñas, 2 piedras grandes y 4 palomas. Gracias por su apoyo. Para preguntas llame a:

Rosie Whitehead al (951)808-2577 español

## Anuncios:

- Gracias a Joe Kohorst, nuestro presidente del Consejo de Finanzas, por sus años de servicio. Felicidades a Darcy McNaboe por aceptar ser la nueva líder. Damos la bienvenida a Nimali Burkitt y Manuel Palencia.
- Felicitamos a Lourdes Torno Razon & George Torres, quienes recientemente recibieron los Premios Diocesanos Ntra. Señora de Guadalupe y San Papa Juan Pablo II.
- Felicitamos a Debbie Gamboa por su reciente graduación.
- 2do Llamado del DDF: Necesitamos aumentar la participación llegando a feligreses que aún no han participado en la campaña del DDF de este año. También sirve como recordatorio para aquellas familias que se han comprometido a seguir haciendo sus donaciones. Haremos una segunda colecta en las bancas durante un fin de semana de junio o julio.
- PMFP: La inscripción para OTOÑO 2023 ya está disponible. Las clases en inglés se llevarán a cabo en línea (vía Zoom) todos los jueves de 6:30 PM a 9:00 PM y comenzarán el 3 de agosto de 2023. Para más información, por favor llame a Sunny Sánchez: Coordinadora de PMFP, al 909-475-5377.
- El Obispo Rojas invita a todos los sacerdotes y parroquias a participar en el próximo Congreso Eucarístico Diocesano el sábado 24 de junio en la Escuela Secundaria Aquinas, San Bernardino. Como Iglesia local, promovamos este importante Congreso, especialmente para nuestros Jóvenes que han hecho su Primera Comunión y Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión. Todos son bienvenidos.
- De Chris Orem y nuestros Caballeros de Colon: ¡El desayuno de hotcakes de junio 2023 está casi aquí! Sólo falta una semana para los esponjosos huevos revueltos, la deliciosa salchicha y las hermosas hotcakes con maple, arándanos o incluso trocitos de chocolate y crema batida. Todo esto por sólo \$ 7 (o \$ 5 para los niños). ¡Únase a sus compañeros feligreses, y nos vemos el próximo domingo!
- Nuestros miembros de la familia "Árbol de la Vida" agradecen a la hna. Caroline Gries, hna. Joan Marie Sasse, y Sr. Christine Fendel, OSB. Tenemos 88 familias, organizaciones y ministerios que han prometido 107 artículos. Puedes unirse a nosotros hoy. Nuestros boletos para la oportunidad de la Hoja ya están disponibles. \$5 cada uno o 5 por \$20. Por favor pase por nuestra mesa después de Misa.
- Necesitamos Coordinadores de Ministerio para Monaguillos, Preparación Matrimonial, Estudio Biblico, y Pro-Vida. Si esta interesado, por favor haga el programa de PMFP y dejele saber al Padre Anthony.
- De Tom Knipper: Por favor, únase a nosotros para nuestro Día de Retiro Bíblico de Cristo Redentor el 25 de junio de 1:00 a 4:30 PM. Durante nuestro retiro, disfrutaremos de un almuerzo juntos y aprenderemos lo que cada católico debe saber sobre la Biblia. Traiga su Biblia y una sonrisa.

¡Feliz Semana Nueva!

## Christ the Redeemer, Grand Terrace

### Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$28,700.00 Pledges Made: \$36,422.00

Gifts Received: **25,462.80** Donors: 122

Percent of Goal: **88.72 %** as of 6/14/2023

Thank you all for your generosity!

**¡Gracias a todos por su generosidad!**



# Eucharistic Congress

## JUNE 24, 2023



**"I AM THE BREAD OF LIFE"**

John 6:35

Check out our website for registration information! Scan the QR code or visit [bit.ly/CongressDSB](http://bit.ly/CongressDSB)



# Congreso Eucarístico

## 24 DE JUNIO, 2023



**"YO SOY EL PAN DE VIDA"**

Juan 6:35

¡Visite nuestro sitio web para obtener más información sobre la inscripción! Escanee el código QR o visite [bit.ly/CongressDSB](http://bit.ly/CongressDSB)



# Eucharistic Congress

Diocese of San Bernardino

# Child & Youth Program

Ages 5-17

June 24<sup>th</sup> | Aquinas High School

The Child & Youth program is FREE with a purchase of an adult ticket for the Eucharistic Congress. All minors must be accompanied by an adult to attend the Congress.

### Children's Program

Ages 5 - 12

#### The Catechesis of the Good Shepherd

A catechetical reflective-based method of religious formation that helps a child to further develop his/her relationship with God in a developmentally appropriate way.



### Middle & High School

Ages 13 - 17

#### PRAISE & WORSHIP with Chris Estrella Music Ministry



KEYNOTE FROM Father Agustino Torres

Scan the QR code to register! →



# Congreso Eucarístico

Diócesis de San Bernardino

# Programa para Jóvenes y Niños

De 5 a 17 años de edad

24 de junio | Escuela Preparatoria Aquinas

El programa para Niños y Jóvenes es gratuito con la compra de un boleto para un adulto para el Congreso Eucarístico. Todos los menores de edad tienen que estar acompañados por un adulto para asistir al Congreso. Estos programas se darán en inglés.

### Programa para Niños

De 5 a 12 años de edad

#### La Catequesis del Buen Pastor

Un método de formación religiosa basado en la reflexión catequética que ayuda a los niños a desarrollar aún más su relación con Dios tomando en cuenta las etapas del desarrollo.



### Programa para Jóvenes

De 13 a 17 años de edad

#### ALABANZAS CON el Ministerio de Música Chris Estrella



CONFERENCIA PRINCIPAL por el Padre Agustino Torres

Escanea el código QR para inscribirte →





# Happy Father's Day

Prayers and blessings on this special day



## Parish Office News

The Parish Office will be closed in observance of Juneteenth



Be the  
**LIGHT** of  
**HOPE**  
Sé la luz en la esperanza  
2023 DDF ANNUAL APPEAL



## Noticias de la Oficina Parroquial

La Oficina Parroquial estará cerrada en observacion de Juneteenth



SCAN QR CODE TO DONATE NOW  
Open your camera app. Focus on the QR code and tap to open.



# Religious Education



# Educación Religiosa

## Registrations are OPEN

Registrations for the 2023-24 Catechetical school year have begun.

All classes will start on the week of 09/17/2023

### Available classes:

- ⇒ Preschool:  
Sunday 8:30am - 10:00am
- ⇒ First Holy Communion English (year 1 or 2):  
Sunday 8:30am - 10:15am
- ⇒ First Holy Communion year 1 or year 2 Spanish:  
Sunday 10:15am - 12:00pm
- ⇒ Junior RCIA:  
Wednesdays 6:30pm - 8:00pm
- ⇒ Confirmation 1 and 2:  
Thursdays 6:30pm - 8:00pm

To register for Religious Education please visit the religious education office during office hours.

*For any inquiries contact:*  
*Religious Education Coordinator*  
Mark Tumambing ext. 205  
[mtumambing@sbdiocese.org](mailto:mtumambing@sbdiocese.org)  
(909) 783-3811

### Religious Education Office Hours

**Sunday:** 8:30am - 1:00pm  
**Tuesday - Thursday:** 4:30pm - 8:00pm  
**Monday, Friday and Saturday:** Closed

## Las inscripciones están ABIERTAS

Las inscripciones para el año escolar catequético 2023-24 han comenzado. Todas las clases comenzarán la semana del 09/17/2023

### Clases disponibles:

- ⇒ Pre-escolar - Ingles:  
Sunday 8:30am - 10:00am
- ⇒ Primera Comunion - Ingles (año 1 o 2):  
Sunday 8:30am - 10:15am
- ⇒ Primera Comunion - español (año 1 o 2):  
Sunday 10:15am - 12:00pm
- ⇒ Junior RCIA - ingles:  
miercoles 6:30pm - 8:00pm
- ⇒ Confirmacion - ingles (año 1 o 2):  
Thursdays 6:30pm - 8:00pm

Para inscribirse en Educación Religiosa por favor visite la oficina de educación religiosa durante las horas de oficina.

*Para cualquier información, póngase en contacto con*  
*Coordinador de Educación Religiosa*  
Mark Tumambing ext. 205  
[mtumambing@sbdiocese.org](mailto:mtumambing@sbdiocese.org)  
(909) 783-3811

### Horas de Oficina de Educación Religiosa

**Domingo:** 8:30am - 1:00pm  
**Martes a Jueves:** 4:30pm - 8:00pm  
**Lunes, Viernes y Sábados:** Cerrado

# Online Giving

Please prayerfully consider giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online giving is the electronic way to participate.  
"Secure and Confidential"

[https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxIkVc9io1Dw0lrpwBC7rL--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ\\_re3nCU3xenY](https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxIkVc9io1Dw0lrpwBC7rL--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ_re3nCU3xenY)

# Online Giving

Por favor, considere la posibilidad de donar en línea

1. Visitando nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.  
"Seguridad y confidencialidad"